



Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

<b>Abteilung Einkäufe und Ökonomatsdienste - Ripartizione Acquisti e Servizi Economici</b> <b>Amt für den Ankauf von Investitionsgütern - Ufficio Acquisti Beni d'Investimento</b>	
Einleitung eines Ankaufverfahrens ("Entscheidung zur Verhandlung") - Indizione di un procedimento d'acquisto ("determina a contrarre")	
Gegenstand: Verhandlungsverfahren für die Lieferung von Nr.1 Sunde für Ultraschalldiagnose – Gerät Toshiba Urologie Abteilungs / Gesundheitsbezirk Bozen / Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen Oggetto: Procedura negoziata per la fornitura di una sonda ecografica per ecotomografo Toshiba Divisione di Urologia / Comprensorio Sanitario di Bolzano / Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano	
Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von Bauarbeiten/ <b>Gütern</b> /Dienstleistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di lavori/ <b>beni</b> /servizi necessari per lo svolgimento dell'attività istituzionale	
Eigenschaften der zu erwerbenden Bauarbeiten/ <b>Gütern</b> /Dienstleistungen und wesentliche Vertragsbedingungen: Sehen Anhang Caratteristiche dei lavori/ <b>beni</b> /servizi da acquistare e principali condizioni contrattuali: Vedi appendice	
1. AOV Konvention - Convenzione ACP	JA/SI - <b>NEIN/NO</b>
2. CONSIP Konvention - Convenzione CONSIP	JA/SI - <b>NEIN/NO</b>
3. Richtpreise AOV - Prezzi di riferimento ACP <a href="http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp">http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp</a>	JA/SI - <b>NEIN/NO</b>
4. Ausschreibung EMS bezüglich der Warenkategorie des gegenständlichen Verfahrens - Bando MEPAB relativo alla categoria merceologica oggetto dell'acquisto	JA/SI - <b>NEIN/NO</b>
5. Warenkategorie gemäß art. 21/ter, Absatz 4 des LG Nr. 1/2002 - Categoria merceologica ai sensi dell'art. 21/ter, comma 4 LP n. 1/2002	JA/SI - <b>NEIN/NO</b>
6. Warenkategorie, die den Mindestumweltstandards unterliegen - Categoria merceologica soggetta ai CAM (Criteri ambientali minimi) <a href="http://www.minambiente.it/pagina/criteri-vigore">http://www.minambiente.it/pagina/criteri-vigore</a>	JA/SI - <b>NEIN/NO</b> <input type="checkbox"/>
7. Warenkategorie, in dem Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen tätig sind - Categoria merceologica nella quale operano cooperative sociali di inserimento lavorativo <a href="http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%c2%a710/delibera_22_ottobre_2012_n_154_1/allegato_a.aspx">http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%c2%a710/delibera_22_ottobre_2012_n_154_1/allegato_a.aspx</a> <a href="http://www.provinz.bz.it/arbeits-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-typ-b.asp">http://www.provinz.bz.it/arbeits-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-typ-b.asp</a>	JA/SI - <b>NEIN/NO</b>
8. Ausschreibung definiert als – Gara definita come	<input type="checkbox"/> <b>Lieferung/Fornitura</b> <input type="checkbox"/> Dienstleistung mit einem niedrigen Einsatz an Arbeitskräften/Servizio a bassa intensità di manodopera <input type="checkbox"/> Dienstleistung mit einem hohen Einsatz an Arbeitskräften/Servizio ad alta intensità di manodopera <input type="checkbox"/> Bauarbeiten/Lavori
9. Verfahrensabwicklung – Modalità dello svolgimento del procedimento a) elektronisch EMS/MEPA – MEPAB/MEPA elettronico b) elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale telematico (SICP) c) elektronisches Portal Land (ISOV) im Namen und im Auftrag der AOV - Portale provinciale telematico (SICP) in nome e per conto del ACP d) traditionell - tradizionale	A, B, C o D
10. Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners – Procedura di scelta del contraente a) Direktvergabe – Affidamento diretto b) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung – Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando c) Beschränktes Verfahren - Procedura ristretta d) Offenes Verfahren – Procedura aperta	A, B, C o D
11. Eigenregie – Amministrazione diretta	JA/SI - <b>NEIN/NO</b>
12. Eingeladene Wirtschaftsteilnehmer – Operatori economici invitati	<b>Toshiba Medical Systems Srl</b>
13. Grund der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer- Motivo della scelta degli operatori economici	<input type="checkbox"/> <b>Nicht vorhandener Wettbewerb aus technischen Gründen/Schutz von ausschließlichen Rechten - La</b>

	<p><b>concorrenza è assente per motivi tecnici/tutela di diritti esclusivi</b></p> <input type="checkbox"/> Auswahl telematisches Verzeichnis (Portal) - Scelta dall'elenco telematico (Portale)
14. Aufteilung in Lose - Suddivisione in lotti	JA/SI - <b>NEIN/NO</b> (fornitura di letti operatori identici)
15. Zuschlagskriterium - Modalità di aggiudicazione	<input type="checkbox"/> <b>Wirtschaftlich günstigstes Angebot nach Preis / Offerta economicamente più vantaggiosa al solo prezzo</b> <p>Grund/Motivazione:</p> <input type="checkbox"/> (Lavori) Die Übereinstimmung mit den qualitativen Voraussetzungen ist durch die Einhaltung der Durchführung des Verfahrens gemäß Durchführungsprojekt garantiert / La rispondenza ai requisiti di qualità è garantita dall'obbligo che la procedura di gara avvenga sulla base del progetto esecutivo <input type="checkbox"/> (Forniture/servizi) Standardisierte Eigenschaften / Caratteristiche standardizzate <input type="checkbox"/> (Forniture/servizi) Die Voraussetzungen sind durch den Markt definiert / Le condizioni sono definite dal mercato <input type="checkbox"/> (Forniture/servizi) Charakterisiert durch erhöhte Repetition Charakterizzata/o da elevata ripetitività <input type="checkbox"/> (Forniture/servizi) Spezifische technische Eigenschaften / Caratteristiche tecniche specifiche
16. Interferenzen - interferenze	JA/SI (DUVRI) - <b>NEIN/NO</b> (Informationsdokument Risiken/ documento informativo rischi)
Sicherheitskosten Baustelle/costi sicurezza cantiere (Arbeiten / Lavori)	JA/SI (PSC) - <b>NEIN/NO</b>
17. Ausschreibungsgrundbetrag ohne MwSt. - Importo a base d'asta IVA esclusa	€ <b>5.246,00.-</b>
18. Buchhalterische Deckung - Copertura contabile	<input type="checkbox"/> laufende Ausgaben - spesa corrente <input type="checkbox"/> <b>Investitionsausgaben - finanziamento in conto capitale</b> Programm Jahr - programma <del>Dispositi</del> anno 2015 Pos. <del>249</del> 5 <input type="checkbox"/> Altro (indicare)
19. Erklärung über die Abwesenheit von Befangenheitsgründen/Enthaltung - Dichiarazione sull'assenza di motivi di incompatibilità/astensione	Der Verfahrensverantwortliche erklärt bezüglich den eingeladenen Wirtschaftsteilnehmern / Il responsabile del procedimento dichiara nei confronti degli operatori economici: - dass ihm gegenüber keine Befangenheitsgründe und /oder verpflichtende Enthaltungsgründe vorhanden sind - di non trovarsi in condizioni di incompatibilità e/o obbligo di astensione; - sich zu verpflichten, frühzeitig eventuelle finanzielle Interessen, Interessenkonflikte auch potentielle, Vorteilssituationen sowie auch weitere auch nachträgliche Enthaltungsgründe und/oder Befangenheitsgründe mit Bezug auf den erteilten Auftrag mitzuteilen - di impegnarsi a comunicare tempestivamente eventuali interessi finanziari, conflitti di interesse, anche potenziale, ragioni di convenienza, nonché ulteriori cause di astensione e/o incompatibilità, anche sopravvenute, in relazione all'incarico affidato; - gemäß Art. 35-bis des GVD Nr. 165/2001 für keine Verbrechen des Titels II, Buch II des Strafgesetzbuches, auch wenn noch nicht rechtskräftig, verurteilt worden zu sein - ai sensi dell'art. 35-bis del D.Lgs. n. 165/2001, di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del Codice penale.
Der Verfahrensverantwortliche - Il responsabile del procedimento (Per. Ing. Franco Gibellato)	Der Amtsdirektor - Il Direttore d'ufficio (Dr. Paolo Filippi)

- A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:  
 LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016; Beschluss des G.D. Nr. 317/2016; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC.  
 LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione del D.G. n. 317/2016; Linee Guida GP e ANAC.
- B) Spezifische Rechtsvorschriften/riferimenti normativi specifici:  
 ad 1, 2, 3, 4, 5, 9) Art. 21/ter, LG Nr. 1/2002;  
 art. 21/ter, LP n. 1/2002;

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
 Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211  
<http://www.sabes.it>

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
 Cod. fisc./P. IVA 00773750211  
<http://www.asdaa.it>

- ad 6) Art. 34 des GVD Nr. 50/2016;  
art. 34 del D.Lgs. n. 50/2016;
- ad 7) Beschluss LR Nr. 1227/2016; Beschluss LR Nr. 1541/2012;  
Delibera GP n. 1227/2016; Delibera GP n. 1541/2012;
- ad 8) Art. 22, Absatz 4 LG Nr. 16/2015;  
Art. 22, comma 4 LP Nr. 16/2015;
- ad 9) Art. 5, 38 LG Nr. 16/2015; Art. 21/ter LG Nr. 1/2002;  
artt. 5, 38, LP n. 16/2015; art. 21/ter, LP n. 1/2002;
- ad 10) Art. 25, 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36, 59 GvD Nr. 50/2016;  
artt. 25, 26 LP n. 16/2015; artt. 36, 59 D.Lgs. n. 50/2016;
- ad 11) Art. 41 LG Nr. 16/2015;  
art. 41 LP n. 16/2015;
- ad 12) Art. 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36 GvD Nr. 50/2016;  
art. 26 LP n. 16/2015; art. 36 D.Lgs. n. 50/2016;
- ad 13) Art. 20, 25 LG Nr. 16/2015;  
artt. 20, 25, LP n. 16/2015;
- ad 14) Art. 28 LG Nr. 16/2015;  
art. 28 LP n. 16/2015;
- ad 15) Art. 33 LG Nr. 16/2015; Art. 95 GvD Nr. 50/2016; Beschluss LR Nr. 570/2016;  
art. 33 LP n. 16/2015; art. 95 D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione GP n. 570/2016;
- ad 16) Gesetz Nr. 123/2007; GvD Nr. 81/2008;  
legge n. 123/2007; D.Lgs. n. 81/2008;
- ad 19) Art. 30 LG 17/93; Art. 42, Art. 77 GvD Nr. 50/2016; Art. 51 ZPO; Art. 6, 7 DPR Nr. 62/2013; Art. 6-bis Gesetz Nr. 241/1990.  
art. 30 LP n. 17/93; artt. 42, 77 D.Lgs. n. 50/2016; art. 51 c.p.c.; artt. 6, 7 D.P.R. n. 62/2013; art. 6-bis, L. n. 241/1990.